

**TARİHÎ KIPÇAK TÜRKÇESİ VE EDEBİYATI ÜZERİNE YAPILAN
ÇALIŞMALARLA İLGİLİ BİR KAYNAKÇA DENEMESİ**

**A BIBLIOGRAPHY RELATED TO STUDIES ON HISTORICAL
KIPCHAK TURKISH AND LITERATURE**

*Okan Celal GÜNGÖR**

Özet:

Türk dilinde 13. yüzyıla kadar birbirinin devamı niteliğinde yazı dilleri mevcutken bu yüzyıldan itibaren Moğolların istilasıyla Türk dünyasında büyük dalgalanmalar meydana gelmiş ve Türk yazı dili birliği parçalanmıştır. Bu dalgalanmanın, parçalanmanın ilk evresini Harezmi-Kıpçak Türkçesi teşkil eder. Kıpçak Türkçesi 13-15. yüzyıllar arasında bir taraftan Karadeniz'in kuzeyinde bugünkü Rusya, Ukrayna ve Kafkaslarda diğer taraftan da güneyde Mısır ve Suriye'de yazı dili olarak kullanılmış ve başta sözlük ve gramerler olmak üzere çok sayıda eser verilmiştir. Çalışmada Türk dilinin önemli bir evresini teşkil eden, karışık dil özelliklerinin (Oğuz-Kıpçak) görüldüğü Kıpçak Türkçesi ve edebiyatı ile ilgili yurt içi ve yurt dışında kitap, tez, makale düzeyinde yapılan çalışmalar -diğer tarihî ve çağdaş Türk lehçeleriyle yapılan karşılaştırmalı çalışmalar dâhil olmak üzere- taranarak listelenmiş ve araştırmacıların çalışmalarında kullanabileceği bir kaynakça oluşturulmuştur.

Anahtar Kelimeler: Kıpçak Türkçesi, Kıpçak Edebiyatı, Kaynakça.

Abstract:

Since the beginning of this century, there has been a great fluctuation in the Turkish world with the invasion of the Mongols, and the Turkish literary association has been dismantled. The first phase of this ripple, fragmentation, is the Harezmi-Kipchak Turkish. Kipchak Turkish was used as a writing language in today's Russia, Ukraine and Caucasus in the north of the Black Sea from the 13th-15th centuries, and on the other hand in Egypt and Syria in the south, and a great number of works, mainly dictionary and grammar, were written. In this study, studies on the Kipchak Turkish and literature related to the mixed language features (Oghuz-Kipchak) which constitute an important place of the Turkish language were searched and listed at the level of books, theses and articles both at home and abroad - including comparative studies with other historical and contemporary Turkish dialects -, and a bibliography was created for the researchers to use in their studies.

Key words: Kipchak Turkish, Kipchak Literature, Bibliography.

* Dr., Kayseri Lisesi – Kayseri okancelalgungor@hotmail.com

1. KIPÇAKLAR VE KIPÇAK TÜRKÇESİ

Uygur Kağanı İl İtmiş adına 759'da dikilen Şine Usu (Bayan Çor) yazıtında Türk Kıpçak elig yıl olurmuş¹ “Türk Kıpçak elli yıl oturmuş (yönetmiş).” şeklinde geçen Kıpçak adının anlamı ve kökeni konusunda pek çok görüş mevcuttur (Radloff, 1899, s. 882; Gronbech, 1942, s. 205; Németh, 1940, s. 95-109; Kononov, 2000, s. 518-529; Ponomarev, 1940, s. 366-370; Kafesoğlu, 2003, s. 185; Golden, 2002, s. 224).

8. yüzyıldan itibaren tarih sahnesine çıkmaya başlamış olan Kıpçakların İslamî kaynaklarda Deşt-i Kıpçak (Doğu Avrupa-Batı Sibirya bozkır bölgeleri) olarak bilinen geniş bir coğrafyaya, Moğol İstilasına kadar hâkim oldukları bilinmektedir.

Kıpçaklar, çok geniş bir coğrafyaya yayılmalarına rağmen Altınordu Devleti kuruluncaya kadar siyasi birlik oluşturamamışlardır. 1241'den sonra Altınordu Devleti'nin hâkim unsuru olarak yaşamışlar, Moğolları dil ve kültür bakımından etkileyerek Türkleştirmişlerdir. Kıpçakların bir bölümü ise 12-13. yüzyıllarda Mısır ve Suriye'ye yerleşerek Memluk Devletini kurmuştur. Bu dönemde Mısır ve Suriye'de Kıpçak ve Oğuzların (Türkmenlerin) tıpkı Orta Asya'da olduğu gibi birlikte yaşamaları neticesinde bu iki topluluğun dilleri birbirine karışmış ve karma bir dil yapısı ortaya çıkmıştır. 15. yüzyılın ilk yarısında verilen eserlerde Oğuzca unsurlar ağırlıktayken bu yüzyılın ikinci yarısında itibaren Kıpçak unsurları azalmış, 1517'de Yavuz Sultan Selim'in Mısır ve Suriye'yi Osmanlı topraklarına katmasıyla da eserlerin dili tamamen Oğuzcanın etkisine girmiştir (Argunşah, Sağol ve Tabaklar, 2011, s. 214-218).

J. Eckmann, Memluk Kıpçak Türkçesini üçe ayırarak inceler:

1. Asıl Memluk Kıpçakçası: İrşâdü'l-Mülûk ve's-Selâtîn, Gülistân Tercümesi, Baytaratü'l-Vâzih ve Münyetü'l-Guzât.

2. Kıpçak-Oğuz karışımı eserler:

a. Kıpçak unsurlarının hâkim olduğu eserler: Kitâb fî İlmi'n-Nüşşâb (Hulâsa) ve Kitâbü'l-Hayl.

b. Oğuzca unsurların hâkim olduğu eserler: Kitâb fî'l-Fıkh bi-Lisâni't-Türkî, Hulâsa'nın Paris nüshası, Kitâb-ı Mukaddime-i Ebu'l-Leysi's-Semerkindî.

3. Tamamen Oğuzcalaşmış eserler: Muhammed b. Kayıtbay ve Kansu Gavri'nin şiirleri (Eckmann, 1996, s. 53-54).

Türk dilinde 13. yüzyıla kadar birbirinin devamı niteliğinde yazı dilleri (Göktürk-Uygur-Karahanlı) mevcutken bu yüzyıldan itibaren Moğolların

¹ Bu ifadeyi Erhan Aydın, *türük kagançak elig yıl olurmuş* şeklinde okumuştur (Aydın, 2007, s. 34).

istilasıyla Türk dünyasında büyük dalgalanmalar meydana gelmiş ve yazı dili birliği parçalanmıştır. Bu dalgalanmanın ilk evresini Harezmi-Kıpçak Türkçesi teşkil eder.

Pritsak, Türkçenin tarihî lehçeleri arasında ilgi çekici bir yeri olan Kıpçak Türkçesini üçe ayırarak inceler: 1. Codex Cumanicus. 2. Memluk Kıpçakçası yadigârları: Arapça-Kıpçakça sözlükler, 13-17.yüzyılların gramer ve edebiyat eserleri (tercümeler). 3. Ermeni Kıpçakçası yadigârları: Bugünkü Ukrayna bölgesinin Ermenilerinin dili (başlıca 16-17. yüzyıl) (Pritsak, 1988, s. 111).

Kıpçak Türkçesiyle yazılmış olan metinlerin coğrafyalarına bakıldığında bu lehçeye ait eserlerin esas itibarıyla birbirinden uzak iki farklı coğrafyada oluşturulduğu görülmektedir. Bunlardan ilki Codex Cumanicus ve Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesi metinlerinin yazıldığı Karadeniz'in kuzeyinde Altınordu Devleti coğrafyası, bugünkü Rusya, Ukrayna, Kafkasya topraklarıdır. İkinci coğrafya ise güneyde 13. yüzyıl ortasından 16. yüzyıl başına kadar Mısır ve Suriye sahasında vücuda gelen eserler için söz konusu olmuştur (Hazai, 1988, s. 126'dan akt. Güvenç, 2014, s. 13).

Kıpçak Türkçesi metinleri arasında kimi fonetik ve biçimsel farklılıklar mevcuttur. Bunlardan Codex Cumanicus ve Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesi metinleri, Hristiyan dinine ait metinleri içermesi sebebiyle kelime hazinesi bakımından birbirlerine yaklaşıırken, Müslüman bir kültürün ürünü olan Memluk Kıpçak Türkçesinden ayrılırlar (Argunşah vd., 2011, s. 219).

Kıpçak Türkçesi Eserleri şunlardır:

1. Kuzey Kıpçak Türkçesi Eserleri

a. Kodeks Kumanikus (Codex Cumanicus)

2. Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesi Eserleri

a. *Tarihî vakayinameler (kronikler):*

1. Kamenets Vakayinamesi 2. Polonya Vakayinamesi 3. Venedik Vakayinamesi

b. *Mahkeme tutanakları ve hukuk belgeleri:*

Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesiyle yazılmış olan 40 adet tutanak defteri bilinmektedir. Bunlardan üçü kayıptır, diğer 37 tutanak defteri korunmaktadır. Bu gruptaki belgeler için evlilik öncesi anlaşma tutanakları, borç anlaşma tutanakları ve doğum belgeleri yer alır. Bunlar arasındaki en önemli belge Töre Bitigi adlı kanun kitabıdır.

c. Dinî eserler:

Bu grupta beş adet Zebur kitabı, havari Pavlus'un mektubu, dokuz adet dua kitabı, Vartabed Anton'un dört adet vaaz kitabı, velilerin hayatları ve astrolojiyle ilgili birkaç kitap, bir paskalya takvimi ve On iki hayvanlı Türk takviminin listesi bulunmaktadır.

d. Edebî eserler:

Eldeki tek edebî eser Hikmetli Hikâr'ın Hikâyesi (İstoriya Mudrogo Hikâra) dir.

e. Doğa bilimleriyle ilgili eserler:

Doğa bilimi ile ilgili tek eser bulunmaktadır. Bu eser de Andrey Torosoviç'in Taynı Filosofskogo Kamnya (Felsefe Taşının Sırları) adlı kimyasal deneyler, meyvecilik, Eski ve Orta Çağ bilim adamlarının çalışmaları hakkında bilgi veren metnidir.

f. Filolojik eserler:

İki adet Kıpçakça gramer kitabı ve yazarları belli olmayan beş sözlük vardır (Argunşah vd., 2011, s. 229).

3. Memluk Kıpçak Türkçesi Eserleri

a. Sözlük ve gramer kitapları:

Kitâbu'l-İdrâk li Lisâni'l-Etrâk, Kitâb-ı Mecnû-ı Tercümân-ı Türkî ve Acemî ve Mugalî, Ed-Dürretü'l-Mudiyye Fi'l-Lügati't-Türkiyye, El-Kavaninü'l-Külliyeye li-Zabt'l-Lugati't-Türkiyye, Et-Tuhfetü'z-Zekiyye Fi'l-Lügati't-Türkiyye, Kitâbu Bulgatü'l-Müşâk Fî Lügati't-Türk ve'l-Kıfçak

b. Edebî eserler:

Gülistân Tercümesi (Kitâb Gülistân bi't-Türkî)

c. Fıkıh kitapları:

İrşâdü'l-Mülûk ve's-Selâtin, Kitâb fî İlmi'n-Nüşşâb (Hulâsa), Kitâb-ı Mukaddime-i Ebu'l-Leysi's-Semerkindî, Mukaddimetü'l-Gaznevî fi'l-İbâdât (Kitâb fi'l-Fıkh)

d. Askerlik ve okçulukla ilgili eserler:

Münyetü'l-Guzât, Kitâb fî İlmi'n-Nüşşâb (Hulâsa)

e. Atçılık ve baytarlıkla ilgili eserler

Baytaratü'l-Vâzih, Kitâbü'l-Hayl (Kitâb fî Riyâzati'l-Hayl)

2. KIPÇAK TÜRKÇESİ VE EDEBİYATI ÜZERİNE YAPILAN ÇALIŞMALAR

2.1. Kitaplar:

- Adji, M. (2001). *Kaybolan Millet (Deşt-i Kıpçak Medeniyeti)* (Z. B. Özer, Çev.). Ankara: Atatürk Kültür Merkezi Yayınları.
- Adji, M. (2002). *Kıpçaklar: Türklerin ve Büyük Bozkırın Kadim Tarihi*. (Z. B. Özer, Çev.). Ankara: Atatürk Kültür Merkezi Yayınları.
- Ahincanov, S. M. (2009). *Türk Halklarının Katalizör Boyu Kıpçaklar*. (K. Yıldırım, Çev.). İstanbul: Selenge Yayınları.
- Altınkaynak, E. (2006). *Gregoryan Kıpçak Dil Yadigârları*. İstanbul: IQ Kültür Sanat Yayınları.
- Argunşah, M., Sağıl G. ve Tabaklar, Ö. (2011). *Karahanlıca-Harezmce-Kıpçakça Dersleri*. İstanbul: Kesit Yayınları.
- Argunşah, M. ve Güner, G. (2015). *Codex Cumanicus*. İstanbul: Kesit Yayınları.
- Atalay, Besim (1945). *Et-Tuhfetü 'z-Zekiyye Fi'l-Lûgati 't-Türkiyye*. İstanbul: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Bang-Kaup, W. (1912). *Über die Rätsel des Codex Cumanicus*. Berlin: Akademie der Wissenschaften.
- Bang-Kaup, W. (1913). *Über das Komanische teizmâga und Verwandtes*. Bruxelles
- Başkal, Z. (2010). *Türk Ermeni Sorununun Edebiyattaki Yansımaları*. İstanbul: Ürün Yayınları.
- Berta, A. (1996). *Deverbale Wortbildung im Mittelkiptschakisch-Türkischen*. Wiesbaden.
- Bodrogligeti, A. (1969). *A Fourteenth Century Turkic Translation of Sa'di's Gulistan (Sayf-i Sarāyī's Gulistānbi 't-Türkī)*. Budapest.
- Bodrogligeti, A. (1971). *The Persian Vocabulary of the Codex Cumanicus*. Budapest.
- Büngül, N. N. (1944). *Kitâb Fî İlmi'n-Nüşşâb*. Konya: Ülkü Basımevi.
- Caferoğlu, A. (1931). *Abû Hayyân, Kitâb al-Idrâk li-lisân al-Atrâk*. İstanbul: Evkaf Matbaası.
- Chirli, N. (2005). *Algış Bitigi Ermeni Kıpçakça Dualar Kitabı (An Armeno Kipchak Prayer Book)*. Haarlem: SOTA Türkistan ve Azerbaycan Araştırma Merkezi.
- Çoban, E. (2015). *Orta Çağ'da Kumanlar ve Macarlar*. Ankara: Nobel Yayınevi.
- Dagmar, D. (1979). *Der Codex Cumanicus: Entstehung und Bedeutung (Geschichte und Gesellschaft)*. Stuttgart.
- Delice, H. İ. (2003). *Hulasa Okçuluk ve Atçılık (Hüseyn b. Ahmet el-Erzurumî)*. İstanbul: Kitabevi Yayınları.
- Drimba, V. (1973). *Syntaxe Comane*. Leiden.
- Drimba, V. (2000). *Codex Cumanicus. Édition diplomatique avec fac-similés*. Bucarest.

- Eminoğlu, E. (2011). *Abbās ibni Hamza es-Sabrānī Kitābū'l-Ef'āl (Kıpçakça Satır Arası Sözlük)*. Ankara: Akçağ Yayınları.
- Ermers, R. J. (1999). *Arabic grammars of Turkic: The Arabic Linguistic Model Applied to Foreign Languages & Translation of 'Abū Ḥayyān Al-'Andalusī's Kitāb Al-'idrāk Li-lisān Al-'Atrāk*. Brill.
- Garkavets, A. (1975). *Konvergentnaya evolutsia armyano-kıpçakskogo yazıka v usloviyah subordinativnogo slavyansko-kıpçakskogo dvuyazyçıya ego nositeley v g. Kamenets-Podolskom XVI-XVII*. Moskva.
- Garkavets, A. (1979). *Konvergentsiya armyano-kıpçakskogo yazıka k slovyanskim XVI-XVII*. Naukova Dumka: Kiev.
- Garkavets, A. (1987). *Kıpçakskie Yazıki: Kumanskiy i armyano-kıpçakskiy*. Alma-Ata: Nauka.
- Garkavets, A. (1988). *Türskiye Yazıki na Ukraine*. Naukova Dumka: Kiev.
- Garkavets, A. (1993). *Virmenio-Kıpçatski rukopisi v Ukraini, Virmenii, Rosii: Katalog*. Kiev: Akademiya Nauk Ukrayni.
- Garkavets, A. ve Khurshudian, E. (2001). *Armenian-Qıpchaq psalter written by deacon Lussig from Lviv 1575/1580*. Almatı: Desht-i Qıpchaq.
- Garkavets, A. (2002). *Kıpçakskoe Pismennoe Nasledie I, Katalog i Teksti Pamyatnikov Armyanskim Pismom*. Almatı: Desht-i Qıpchaq.
- Garkavets, A. ve Sapargaliev, G. (2003). *Töre Bitigi, Kıpçaksko-Polskaya Versiya Armyanskogo Sudebnika i Armyano Kıpçakskiy Protsessualniy Kodeks, Lvov, Kamenets-Podolskiy, 1519-1594*. Almatı: Desht-i Kıpçak.
- Garkavets, A. (2003). *Kıpçakskoe Pismennoe Nasledie I-II-III. Kıpçakskiy slovar*. Almatı: Desht-i Qıpchaq.
- Garkavets, A. (2004). *Codex Cumanicus: Kıpçako-Polovetskie Teksti XIII-XIV*. Almatı.
- Garkavets, A. (2006). *Codex Cumanicus: Polovetskiye molitvi gimni i zagadki XIII-XIV*. Moskva.
- Garkavets, A. (2007). *Kıpçakskoe Pismennoe Nasledie II, Pamyatniki Duhovnoy Kulturi Karaimov, Kumanev-Polovtsev i Armyano-Kıpçakov*. Almatı: Kasean Baur.
- Garkavets, A. (2010). *Kıpçakskoe Pismennoe Nasledie III, Kıpçakskiy Slovar*. Almatı: Kasean Baur.
- Golden, P. B. (1992). *The Codex Cumanicus. Central Asian Monuments*. H. B. Paksoy, (Ed.), İstanbul.
- Golden, P. B. (2002). *Türk Halkları Tarihine Giriş*. (O. Karatay, Çev.). Ankara: KaraM Yayınları.
- Gökbel, A. (2000). *Kıpçak Türkleri*. İstanbul: Ötüken Yayınları.
- Gronbech, K. (1936). *Codex Cumanicus. Cod. Marc. Lat. DXLIX. In Faksimile herausgegeben, mit einer Einleitung*. Kopenhagen.

- Gronbech, K. (1942). *Komanisches Wörterbuch. Türkischer Wortindex zu Codex Cumanicus (Monumenta Linguarum Asiaticae Minoris Subsidiaria I)*. Kopenhagen: Einar Munksgaard.
- Gronbech, K. (1992). *Kuman Lehçesi Sözlüğü -Codex Cumanicus'un Türkçe Sözlük Dizini-* (K. Aytaç, Çev.). Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.
- Grunin, T. I. (1967). *Dokumenti na polovetskom yazıke XVI. (sudebnie akti kamanets-podol'skoy armyanskoy obşçini)*. Moskva: İzdatel'stvo nauka.
- Güner, G. (2013). *Kıpçak Türkçesi Grameri*. İstanbul: Kesit Yayınları.
- Güner, G. (2016). *Kuman Bilmeceleri Üzerine Notlar*. İstanbul: Kesit Yayınları.
- Halası-Kun, T. (1942). *La langue des kiptchaks d'après un manuscrit arabe d'Istanbul. Reproduction phototypique*. Budapest: Bibliotheca Orientalis Hungarica IV.
- Houtsuma, M. T. (1894). *Ein türkisch-arabisches Glossar nach der Leidener Handschrift hrsg. und erläutert von*. Leiden.
- İzbudak, V. (1936). *El-İdrâk Haşiyesi*. İstanbul: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Kafalı, M. (1976). *Altınordu Hanlığı'nın Kuruluş ve Yükseliş Devirleri*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları.
- Kalafat, Y. (2012). *Gregoryen Türklerde Halk İnançları*. Ankara: Berikan Yayınevi.
- Karamanlioğlu, A. F. (1994). *Kıpçak Türkçesi Grameri*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Karamanlioğlu, A. F. (1989). *Seyf-i Sarâyî Gülistan Tercümesi (Kitâb Gülistan bi't-Türkî)*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Kurat, A. N. (1972). *IV-XVIII. Yüzyıllarda Karadeniz'in Kuzeyindeki Türk Kavimleri ve Devletleri*. Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları.
- Kurişjanov, A. (1970). *Issledovanie po leksike starokipçakskogo pismennogo pamyatnika XIII, tyurksko-Arabskogo Slovaryä*. Alma-Ata.
- Kuun, G. (1880). *Codex Cumanicus bibliothecae ad templum divi Marci Venetiarum*. Budapestini: Editio Scient. Academæ Hung.
- Ligeti, L. (1981). *Prolegomena to the Codex Cumanicus*. Budapest.
- Monchızadeh, D. (1969). *Das Persische im Codex Cumanicus*. Upsala.
- Mustafa Bey (1891). *Kitâbu'l-İdrâk li-Lisâni'l-Etrâk*. İstanbul: Matbaa-i Âmiri.
- Muttalibov, S. (1968). *Attuxfatuz zakiyatu filugatit Turkiya [Türkiy Til (Kıpçok Tili) Xakida Hoyöb Tuxfa]*. Özbekistan.
- Nadjipoviç, E. N. (1975). *Türkoyazıçnıy Pamyatnik XIV veka "Gülistan" Seyfa Sarai i yego yazık*, Akademiya Nauk Kaz SSSR Institut Yazıkoznaniya, İzdatel'stvo "Nauka" Kaz SSR. Alma-Ata.
- Özgür, C. (2003). *Kitâbü'l-Hayl (Memlûk Kıpçakçasıyla Yazılmış İlk Türk At ve Atçılık Eserinin Paris Yazması)*. İstanbul: Çantay Basımevi.
- Öztopçu, K. (1989). *Munyatu'l-Ghuzât, A 14th Century Mamluk-Kipchak Military Treatise*. Harvard Üniversitesi.

- Öztopçu, K. (2002). *Kitâb Fî 'İlm an-Nuşşâb, Memlûk Kıpçakçasıyla 14. yy.'da Yazılmış Bir Okçuluk Kitabı*. İstanbul: Şafak Ofset Yayınları.
- Özyetgin, A. M. (1996). *Altın Ordu, Kırım ve Kazan Sahasına Ait Yarlık ve Bitiklerin Dil ve Üslûp İncelemesi (İnceleme-Metin-Tercüme-Notlar-Dizin-Tipkibasım)*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Özyetgin, A. M. (2001). *Ebû Hayyân Kitâbü'l-İdrâk li-Lisâni'l-Etrâk Fiil: Tarihi Karşılaştırmalı Gramer ve Sözlük Denemesi*. Ankara: Köksav Yayınları.
- Pamukciyan, K. (2002). *Ermeni Harfli Türkçe Metinler*. İstanbul: Aras Yayınları.
- Rıfat Bilge (1928). *El-Kavaninü'l-Küllîye li-Zabti'l-Lugati't-Türkiyye*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Safran, Mustafa (1993). *Yaşadıkları Sahalarda Yazılan Lügatlara Göre Kuman/Kıpçaklarda Siyasî, İktisadî, Sosyal ve Kültürel Yaşayış*. Ankara: Türk Kültürü Araştırmaları Enstitüsü Yayınları.
- Schütz, E. (1968). *An Armeno-Kipchak Chronicle on the Polish-Turkish Wars in 1620-21*. Budapest: Akadémiai Kiadó.
- Tietze, A. (1966). *The Coman Riddles and Turkic Folklore*. University of California Press.
- Tomasini, J. F. (1650). *Petrarcha Rediuiuono Laura comite*. Udine. (Birinci baskı 56 s.); Patavi (Padova) (ikinci baskı 73 s.).
- Toparlı, R. (1987). *Kitâb-ı Mukaddime-i Ebu'l-Leysi's-Semerkindî (Transkripsiyonlu metin-İndeks-Orijinal Metin)*. Erzurum: Atatürk Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Yayınları.
- Toparlı, R. (1992). *İrşâdü'l-Mülûk Ves-Selâtîn*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Toparlı, R. (1993). *Kitâb fî'l-Fıkh (Şekil Bilgisi Özellikleri-Örnek Metin)*. Erzurum: Atatürk Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Yayınları.
- Toparlı, R., Çögenli, M. S. ve Yanık, N. H. (1999). *El-Kavâninü'l-Küllîye Li-Zabti'l-Lügati t-Türkiyye*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Toparlı, R., Çögenli, M. S. ve Yanık, N. H. (2000). *Kitâb-ı Mecmû-ı Tercümân-ı Türkî ve Acemî ve Mugalî*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Toparlı, R. (2003). *Ed-Dürretü'l-Mudiyye Fi'l-Lügati't-Türkiyye*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Toparlı, R., Vural, H. ve Karaatlı, R. (2003). *Kıpçak Türkçesi Sözlüğü*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Tryjarski, E. (1968-1972). *Dictionnaire Armeno-Kiprchak d'arres trois manuscripts des collections Viennoises, C. 1-4*, Warszawa.
- Türk Dil Kurumu (1954). *Seyfî Serâyî'nin Gülistan Tercümesi*. Ankara.
- Türkmen, F. (1992). *Türk Halk Edebiyatının Ermeni Kültürüne Tesiri*. İzmir: Akademi Kitapevi.
- Uğurlu, M. (1987). *Münyetü'l-Guzât*. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.
- Uğurlu, M. (1999). *Memlûk Türkçesinde Zarf-fiilli Parçaların Dizimi*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

- Usmanov, Hatib ve Maksudova, Z. (1980). *Sayf es-Sarai. Gülistan bi't-Türki*. İzdatel'stvo Kazanskogo Univertiteta.
- Vasary, Istvan (2005). *Cumans and Tatars: Oriental Military in the Pre-Ottoman Balkans, 1185-1365*. Cambridge University Press.
- Yakubovskiy, A. (2002). *Altınordu ve Çöküşü*. (H. Eren, Çev.). Türk Tarih Kurumu Yayınları.
- Zajaczkowski, A. (1938). *Manuel Arabe de la langue des Kiptchaks (époque de l'etat Mamelouk)*. Warszawa.
- Zajaczkowski, A. (1954). *Słownik Arabsko-Kipczacki z okresu Państwa Mameluckiego, Bulgat al-Muştaq fi lugat at-Türk wa'l-Qifzaq*, Czecs II Verba. Warszawa.
- Zajaczkowski, A. (1958). *Słownik Arabsko-Kipczacki z okresu Państwa Mameluckiego, Bulgat al-Muştaq fi lugat at-Türk wa'l-Qifzaq*, Czecs I Nomina. Warszawa.
- Zajaczkowski, A. (1962). *Le traite arabe Mukaddima D'abou-L-Lait As-Samarkandi: en version Mamelouk-Kiptchak*. Warszawa.

2.2. Kitap Bölümleri:

- Arat, R. R. (1948). Kıpçak. *İslâm Ansiklopedisi* içinde (7,713-716). İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları.
- Argunşah, M. (2013). Kitâbü'l-Ef'âl Kıpçakça Bir Sözlük Müdür? B. Gül, (Ed.), *Ahmet Bican Ercilasun Armağanı Kitabı* içinde (101-107). Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü Yayınları.
- Aydın, E. (2007). *Şine Usu Yazıtı Kitabı* içinde (34). Çorum: Karam Yayınları.
- Bilgin, A. ve Hacıeminoğlu N. (2002). Kıpçaklar (Kıpçak Türkçesi). *İslam Ansiklopedisi* içinde (25,421-424). İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları.
- Bodrogligeti, A. (1971). A Grammar Of Mameluke-Kipchak. *Studia Turcica Kitabı* içinde (89-102). Budapest: Akadémiai Kiadó
- Caferoğlu, A. (1984). *Türk Dili Tarihi II Kitabı* içinde (150-194). İstanbul: Enderun Yayınları.
- Delice, H. İ. (2001). Kitabu Riyazeti'l fi'l-Hayl. *Türk Dili ve Edebiyatı Makaleleri I Kitabı* içinde (119-180) Sivas.
- Eckmann, J. (1996). Memluk Kıpçakçasının Oğuzcalaşmasına Dair. *Harezm, Kıpçak ve Çağatay Türkçesi Üzerine Araştırmalar* (O. F. Sertkaya, Haz.) *Kitabı* içinde (67-73) Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Eckmann, J. (1996). *Harezm, Kıpçak ve Çağatay Türkçesi Üzerine Araştırmalar* (O. F. Sertkaya, Haz.) *Kitabı* içinde (74-108). Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Ercilasun, A. B. (2007). Memlûk Kıpçak Dönemi Eserleri ile İlgili Düşünceler. *Makaleler -Dil- Destan-Tarih-Edebiyat- Kitabı* içinde (215-221). Ankara.
- Ercilasun, A. B. (2008). *Başlangıçtan Yirminci Yüzyıla Türk Dili Tarihi Kitabı* içinde (382-400). Ankara: Akçağ Yayınları.

- Gabain, A. (1998). Codex Cumanicus'un Dili. Mehmet Akalın, (Ed.), *Tarihî Türk Şiveleri Kitabı* içinde (67-122). Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü Yayınları.
- Hazai, Gyorgy (1988). Kıpçak. *The Encyclopaedia of Islam*. New Edition Prepared By A Number of Leading Orientalists Edited By C. E. Bosworth, E. Van Donzel, B. Lewis and Ch. Pellat, Leiden E. J. Brill.
- İnan, A. (1987). Codex Cumanicus bilmecelerine dair. *Makaleler ve incelemeler I Kitabı* içinde (353-358). Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları.
- Kafesoğlu, İ. (2003). *Türk Milli Kültürü Kitabı* içinde (168-169;185). İstanbul: Ötüken Yayınları.
- Koptaş, R. (2002). Ermeni Harfleriyle Türkçe. K. Pamukçıyan, (Ed.), *Ermeni Harfli Türkçe Metinler Kitabı* içinde (11-56). İstanbul: Aras Yayınları.
- Kurişcanov, A. (1958). Paradigmı skloneniya v yazıke pis'mennogo pamyatnika XIII-XIV. Codex Cumanicus. *Voprosı Istorii i Dialektologii Kazahskogo Yazıka = Kazak Tili Tarihi men Dialektologiyasının Meseleleri I Kitabı* içinde (61-73). Alma-Ata.
- Kurişcanov, A. (1962). Arabo-Persidskiye elementı v Kumanskom yazıke (na materiale leksiki). *Voprosı Istorii i Dialektologii Kazahskogo Yazıka = Kazak Tili Tarihi men Dialektologiyasının Meseleleri 4 Kitabı* içinde (157-216). Alma-Ata.
- Kurişcanov, A. (1969). Köne Kıpçak tilindegi ay, kün attarı. *Issledovaniya Po Tyurkologii = Türkologiyalık Zertteuler Kitabı* içinde (68-78). Alma-Ata.
- Kutalmış, M. (2003). Kıpçak-Ermeni Dil ve Kültür Münasebetleri. (İ. Bal ve M. Çufalı, Haz.), *Dünden Bugüne Türk-Ermeni İlişkileri Kitabı* içinde (19-30). Ankara: Nobel Yayınları.
- Németh J. (1926-1932). Zu den Rätseln des Codex Cumanicus. *Körösi Csoma-Archivum II Kitabı* içinde (66-368).
- Özgür, C. (2002). Kıpçakların Dili. *Türkler Ansiklopedisi* içinde (3-692-699). Ankara: Yeni Türkiye Yayınları.
- Pritsak, O. (1959). Armeno-Kiptschakisch, Philologiae Turcicae Fundamenta, Wiesbaden I. M. Akalın, (Ed.), *Tarihî Türk Şiveleri Kitabı* içinde (81-87). Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü Yayınları.
- Pritsak, O. (1979). Ermeni Kıpçakçası. M. Akalın, (Ed.), *Tarihî Türk Şiveleri* içinde (131-140). Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü Yayınları.
- Pritsak, O. (1988). Kıpçakça. M. Akalın, (Ed.), *Tarihî Türk Şiveleri Kitabı* içinde (111-122). Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü Yayınları.
- Pritsak, O. (1988). Ermeni Kıpçakçası. M. Akalın, (Ed.), *Tarihî Türk Şiveleri Kitabı* içinde (123-132). Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü Yayınları.
- Radloff, W. (1899). *Versuch Eines Wörterbuch Der Türk-Dialecte, Zweiter Band Kitabı* içinde (889). St. Petersburg.
- Toparlı, R. (2002). Kıpçak Dili ve Edebiyatı. *Türkler Ansiklopedisi* içinde (5,814-822). Ankara: Yeni Türkiye Yayınları.

- Tryjarski, E. (2000). Arabic and Persian Loan Words in Armeno-Kipchak. *Hasan Eren Armağanı Kitabı* içinde (301-327). Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Uydu Yücel, M. (2002). Kıpçaklar. *İslam Ansiklopedisi* içinde (25,420-421). İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları.

2.3. Tezler

2.3.1. Yüksek Lisans Tezleri:

- Ağar, M. E. (1986). *Baytaru'l-Vâzih*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Alagöz, E. (2011). *Eski Kıpçak Türkçesinde Hayvan Adları ve Kavram Alanı*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Eskişehir Osmangazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Al-Turk, G. (2006). *Et-Tuhfetü'z-Zekiyye fi'l-Lugati't-Türkiyye Üzerine Bir Dil İncelemesi*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Arıkan, İ. (2006). *Ermeni Harfleriyle Yazılmış Kıpçakça Zebur Metin-Dizin*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Gaziantep Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Ateş, E. (2015). *XII-XIII. Yüzyıllarda Güney Kafkasya'da Kıpçaklar*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Ayçiçek, A. (2016). *Rize'de Kıpçak İzleri*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Ondokuz Mayıs Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Bıçer, N. (2011). *Kıpçak Dönemi Eserlerinin Yabancılarla Türkçe Öğretimi Açısından İncelenmesi*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Atatürk Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü.
- Biröl, N. (1991). *İbni Battuta Çağında Deşt-i Kıpçak ve Türkistan*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Doğan, C. (2014). *Harezmi Türkçesi ile Memlûk Kıpçak Türkçesi Eserlerinin Karşılaştırmalı Gramer Denemesi*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Durmuş, O. (2003). *Karahanlı, Harezmi ve Kıpçak Türkçesinde Arapça Ögeler*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Trakya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Efendiyev, A. (2004). *Kıpçak Türkçesinde Soyut İsimler*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Trakya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Karakaya, M. (2010). *Tarihî Kıpçak Metinlerinde Dinî Terminoloji*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Korkmaz, A. (2014). *11. ve 14. Yüzyıllar Arasında Doğu Avrupa'da Bir Türk Kavmi: Kuman-Kıpçaklar*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Trakya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

- Özgür, C. (1998). *Baytaru'l-Vâzıh (Metin-İndeks)*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Öztürk, A. (2009). *Ermeni Kıpçakçasıyla Yazılmış Kamanets Vakayinamesi (Çeviri-Metin-Gramer-Sözlük)*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Erciyes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Rustemova, E. (2014). *Kıpçak Türkçesinden Kırım Tatarcasına Anlam Değişimleri*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Süleyman Demirel Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Ryspakova, M. (2007). *Codex Cumanicus ile Kırgız Türkçesi Arasında Bir Karşılaştırma Denemesi -Ses Bilgisi-*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Şahin, Y. (2015). *Ermeni Harfli Bir Kıpçak Metni: Azizlerin Hayat Hikâyeleri (Metin-İnceleme-Dizin)*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Şerimbekov, N. (2009). *Kıpçak Türkçesiyle Kırgız Türkçesi Arasında Bir Karşılaştırma Denemesi*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Şirin, R. (1989). *Kitâb fî Riyâzâtî'l-Hayl, Kitâ fî 'ilmi'n-Nüşşâb*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Talan, J. (1987). *Muqaddimeti'l-Gaznevî fî'l-'ibâdât, Ziyâü'l-Ma'nevî*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Tokmak, G. (2015). *Ermeni Harfli Kıpçakça Zebur'da Fiil-Tamlayıcı İlişkisi*. Abant İzzet Baysal Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Topal, E. (2000). *Nart Jırla Bla Adlı Derleme Kitabındaki Dilin Eski Kıpçakça ile İlişkisi Üzerine Bir İnceleme (Giriş-İnceleme-Metinler-Sözlük)*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Eskişehir Osmangazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Toparlı, R. (1978). *Mamluk Kıpçakçası Dil Yedigârları ve İrşâdü'l-Mülûk ve's-Selâtin*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Turan, S. (2006). *Kıpçak Türkçesinde Kelime Yapımı ve Çekimi*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Erciyes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Ünal, O. (2010). *Kodeks Kumanikus 1A-55A (Giriş-Metin-Dizin)*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Mimar Sinan Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

2.3.2. Doktora Tezleri:

- Ağar, M. E. (1989). *Kitâbü fî'l-fikh bi-lisâni't-Türkî*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Chirli, N. (2005). *Bir Ermeni Kıpçakça Metni: Alış Bitigi (Durum Ekleri İncelemesi, Metin, Dizin)*.Yayınlanmamış Doktora Tezi, Çukurova Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

- Ghazy, M. E. (2001). *Harezmi ve Kıpçak Türkçesinde Birleşik Fiiller*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Güvenç, L. (2014). *Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesinde Fiil*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Erciyes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Kapdan, H. S. (2014). *Ermeni Harfli Kıpçakça Zebur = Psalter Adlı Eser ile Memlûk Kıpçak Türkçesiyle Yazılmış İrşâdü'l-Mülûk ve's-Selâtin Adlı Eserin Şekil Bilgisi Bakımından Karşılaştırılması*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Karaşlar, M. S. (2012). *Codex Cumanicus'ta Eylem*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Yıldız Teknik Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Kocapınar, P. (2014). *Kavram Sözlükleri ve Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesi Söz Varlığı Üzerine Bir Deneme*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Kuanışbayev, E. (2006). *Kitâb fî'l-Fıkh (Giriş-Metin-Dizin-Tıpkıbasım)*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü.
- Milci, E. Ç. (2014). *Gregoryan Muhiti Kıpçak Türkçesi Mahkeme Tutanakları (1630-1635) (İnceleme-Metin-Dizin)*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü.
- Negiş, Z. (2015). *Memlûk Kıpçakçasında Fiilimsiler*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Nisman, D. (1969). *A Study of a Language and Orthography of the Mamlukes of Egypt based on the Kitab Baytarati' l-Wâdih (Mamluk-Turkic text with English translation and notes)*. Doktora Tezi, Columbia University.
- Özgür, C. (1994). *Baytaru'l-Vâzih'in Kıpçakça ve Türkmençe Yazmalarına Göre Kıpçakçanın Oğuzlaşması (Türkmenleşmesi) Üzerine Bir Dil Araştırması*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Öztürk, A. (2015). *Karay Türkçesinin Tarihi ve Çağdaş Kıpçak Türkçesiyle Karşılaştırmalı Söz Varlığı*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Erciyes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Safran, M. (1986). *Codex Cumanicus'a göre Kuman: Kıpçaklarda Ticari Hayat*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Salan, M. (2016). *Codex Cumanicus ve Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesinde Fiil Yapımı*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Zhamalihan, K. (2016). *Kıpçakçanın Söz Varlığı*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Yıldız Teknik Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

2.4. Makaleler:

- Ağar, M. (1990). Kıpçakçanın İki Dönemi Arasında Fonetik Ayrılıklar. *Türk Dünyası Araştırmaları*, 67, 191-198.

- Akartürk, K. (2006). Memlûk Kıpçak Türkçesi Söz Varlığı: Yansıma Fiiller Üzerine Bir İnceleme. *Türklük Bilimi Araştırmaları*, 20, 105-124.
- Akman Acungil, F. (2015). Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesi Metinlerinde fiil + -mA+ bol- / bol- + fiil + -mA Yapısı ve Kiplik Anlamları. *Gazi Türkiyat/Türklük Bilimi Araştırmaları Dergisi*, 17, 121-134.
- Altınkaynak, E. (2008). Eski Kıpçak Balbalları. *Turkish Studies*, 3(4), 97-117.
- Altınkaynak, E. (2008). Ukrayna'daki Kıpçak Balballarında Eşya ve Motifler. *Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 1(3), 72-83.
- Arıkan, İ. (2006). Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesi. *Modern Türklük Araştırmaları Dergisi*, 3(4), 130-141.
- Atalay, B. (1948). Ettühfet-üz-Zekiyye Çevirmesinin Tenkidi Dolayısıyla. *Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi*, 6(1-2), 87-126.
- Aynakulova, G. (2005). Gregorian Kıpçaklar'a Dair. *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı-Belleten*, 69(256), 825-839.
- Aynakulova, G. (2007). Gregoryen Kıpçaklar ve Oniki Hayvanlı Türk Takvimi Üzerine. *Millî Folklor*, 74, 21-28.
- Aynakulova, G. (2009). Ermeni Kıpçakları mı Gregoryan Kıpçaklar mı? *Millî Folklor*, 11(84), 114-126.
- Baldauf, İ. ve Tezcan, S. (1994). Zu einem Râtsel des Codex Cumanicus, *Rocznik Orientalistyczny*, 69, 3751.
- Bang-Kaup, W. (1910). Zur Kritik des Codex Cumanicus. *Louvain*, 1-16.
- Bang-Kaup, W. (1910). Ueber einen Komanischen Kommunionshymnus. *Bulletins de l'Académie. Royale de Belgique* (Classe des Lettres etc.), 231-239.
- Bang-Kaup, W. (1910). Beiträge zur Erklärung des komanischen Marienhymnus. *Nachrichten von der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, phil.-hist.* 61-78.
- Bang-Kaup, W. (1911). Komanische Texte. *Bulletin de l'Académie royale de Belgique* (Classe des Lettres, etc.), 9-10, 459-473.
- Bang-Kaup, W. (1911). Beiträge zur Kritik des Codex Cumanicus. *Bulletin de l'Académie royale de Belgique* (Classe des Lettres, etc.), 1, 13-40.
- Bang-Kaup, W. (1912). Die komanische Bearbeitung des Hymnus 'A Solis Ortus Cardine. *Festschrift Vilhelm Thomsen zur Vollendung des Siebzigsten Lebensjahres*, 39-43.
- Bang-Kaup, W. (1913). Über die Herkunft des Codex Cumanicus. *Sitzungsberichte der Königlich-preussischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist.* V, 244-245.
- Bang-Kaup, W. (1914). Der Komanische Marienpsalter nebst seiner Quelle. *Abhandlungen der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, phil.-hist.* 13, 241-276.
- Baskakov, N. A. (1976). K kritike Codex Cumanicus (Ob odnoy iz ne Razgadannih zagadok). *Hungarica-Turcica: Studies in honour of Julius Németh*. 79-86.

- Bayniyazov, A. ve Bayniyazov, C. (2014). Kazakistan'da Kıpçak Sözlükleri ve XVIII-XX. Yüzyıllar Arası Sözlük Çalışmaları. *Bilig*, 71, 81-92.
- Bodrogligeti, A. (1992). Eski Kıpçakça Sahasındaki Çalışmalar. *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı-Belleten*, 175-192.
- Budenz, J. ve Radloff, W. (1887). Das Türkische Sprachmaterial Des Codex Cumanicus. *NyK*, 21, 73-153.
- Chirli, N. (2005). Ermeni Kıpçakçasının Ses Özellikleri Üzerine. *Türk Dünyası Dil ve Edebiyat Dergisi*, 20, 75-90.
- Chirli, N. (2005). Ermeni Kıpçakçasının Söz Varlığındaki Slavca Kelimeler Üzerine, *Çukurova Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 14(1), 137-151.
- Chirli, N. (2007). Ermeni Kıpçakçasında Edat Gibi Kullanılan İsimler. *Karadeniz Araştırmaları*, 12, 15-24.
- Clauson, S. G. (1971). Armeno-Qipčaq. *Rocznik Orientalistyczny*, 34 (2), 7-13.
- Cureyeva, M. (2011). Kodeks Kumanikus'ta Bilmeceler ve Özbek Folklorundaki Şekilleri. *Türk Dünyası incelemeleri Dergisi*, 11(1), 25-32.
- Çağatay, S. (1944). Codex Cumanicus Sözlüğünün Basılışı Dolayısıyla. *Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi*, 2(5), 759-772.
- Çeçenov, A. A. (1997). Polovetskiy Yazık. *Yazıkı Mira: Tyurkskiye Yazıkı*, 110-112.
- Çetinok, N. (2005). Ermeni Kıpçakçası mı ? *Erciyes Dergisi*, 329, 14-15.
- Daşkeviç, J. R. ve Tryjarski, E. (1974). Armyano-Kıpçakskiye dolgoviye obyazatelstva iz Edirne (1609) i Lvova (1615), *Rocznik Orientalistyczny*, 37(1), 47-58.
- Daşkeviç, J. R. ve Tryjarski, E. (1974). Armyano-Kıpçakskoye zaveşçaniye iz Lvova 1617 goda i sovremenniy yemu polskiy perevod. *Rocznik Orientalistyczny*, 36(2), 119-131.
- Daşkeviç, J. R. ve Tryjarski, E. (1975). Drevneyşiy Armyano-Kıpçakskiye dokument iz Lvovskih kollektsey (1583 g.) i iuçeniye bilingv predbraçnıh dogovorov Lvovskih armyan, *Rocznik Orientalistyczny*, 37(2), 33-47
- Daşkeviç, J. R. ve Tryjarski, E. (1978). Pyat' armyano-kıpçakskix dokumentov iz l'vovskih kollektsey (1599-1669). *Rocznik Orientalistyczny*, 39(1), 85-132.
- Daşkeviç, J. R. ve Tryjarski, E. (1978). Armyano-Kıpçakskiye denejniye dokumentı iz Lvova (konets XVI veka -1657 yıl). *Rocznik Orientalistyczny*, 40(1), 49-69.
- Daşkeviç, J. R. ve Tryjarski, E. (1979). Tri Armyano-Kıpçakskih zapisi Lvovskogo Armyanskogo duhovnogo suda 1625 goda. *Rocznik Orientalistyczny*, 41(1), 57- 75.
- Daşkeviç, J. R. ve Tryjarski, E. (1979). Armyano-Kıpçakskiye yazık bibliografiya literaturı (1802-1978). *Rocznik Orientalistyczny*, 40(2), 79-86
- Daşkeviç, J. R. (1981). Armyano-Kıpçakskiye yazık XV-XVII vv. v osveşçenii sovremennikov: ob ispolzovanii ekstralingvistiçeskix dannıx dlya istorii tyurskix yazıkov. *Voprosı Yazıkoznaniya*, 5, 79-92.

- Daşkeviç, J. R. (1983). Armyano-Kıpçakskiy Yazık: Etapı İstorii. *Voprosı Yazıkoznaniya*, 1, 91-107.
- Demirci, J. (1992). Memluk Kıpçak Edebiyatına Katkıları. *Türkoloji Dergisi*, 10(1), 131-142.
- Drimba, V. (1968). Le sermon en vers du Codex Cumanicus. *Revue Roumaine de Linguistique*, 13(5), 407-412.
- Drimba, V. (1968). Sur la datation de la première partie du Codex Cumanicus. *Oriens*, 27-28, 388-404.
- Drimba, V. (1986). Essai D'interpretation de quelques mots comans non glosés du Codex Cumanicus. *WZKM*, 76, 81-86.
- Doğan, Y. (2016). Ebû Hayyân el-Endelüsî'nin Kitâbu'l-İdrâk li-lisâni'l-Etrâk Adlı Eserinin Dilbilim Açısından İncelenmesi. *Cumhuriyet Üniversitesi İlahiyat Dergisi*, 20(2), 329-348.
- Eckmann, J. (1963). The Mamluk-Kipchak Literature. *Central Asiatic Journal*, 8(4), (G. Karaağaç, Çev.). Memlûk-Kıpçak Edebiyatı. *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı-Belleten* 1982-1983, 85-99.
- Eckmann, J. (1963). The Mamluk-Kiptchak Literature. *Central Asiatic Journal*, 8(4), 304-319.
- Eckmann, J. (1964). Die Kiptschakische Literatur. *PhTF II*, 298-299.
- Er, O. (2015). El-Kavânînü'l-Küllîye Li-Zabt'l-Lügati t-Türkiyye'de Yer Alan Kültürel Öğelerin Değerlendirilmesi. *TEKE*, 4(1), 294-304.
- Eren, H. (2000). Ananiasz Zajaczkowski ve Kıpçakça Sözlükler Alanındaki Çalışmaları. *Türk Dili*, 564-573.
- Fazılov, E. İ. (1976). Zameçaniya o Rukopisi i Jazyke At Tuxfa. *Turcologica K Semidesjatiletiju akademika A. N. Kononova*. Leningrad.
- Fazılov, E. İ. ve Zijaevoj, M. T. (1978). İzyskannyj Dar Tjurkskomu Jazyku [Grammatičeskij, traktat XIV v. na arabskom Jazyke]. *İzdatel'stvo "Fan" Uzbekskoy SSR*. Taşkent.
- Flemming, B. (1968). Ein alter Irrtum bei der chronologischen Einordnung des Targuman turki wa 'agami wa mugali. *Der Islam*, 44, 226-229.
- Fuat Köprülü (1922). Türk Edebiyatının Ermeni Edebiyatı Üzerindeki Tesirâtı. *Darülfünun Edebiyat Fakültesi Mecmuası*, 1, 23-24.
- Golden, P. B. (1992). *The Codex Cumanicus. Central Asian Monuments*. H. B. Paksoy, (Ed.), İstanbul.
- Golden, P. B. (1997). Cumanica IV: The Tribes of the Cuman-Qipçaqs. *Archivum Eurasiae Medii Aevi* 9, 99-122.
- Granit, E. (1904). Codex Cumoensis, kokoelma sekvenseja ja hymneja (2 kuv.-Med 2 bilder). *Suomen Museo Finskt Museum*, 11, 25-48.
- Gülsevin, G. (2008). Türkiye Türkçesi Ağızlarında Kıpçakça Denilen Unsurlar Üzerine 2 (ç > ş Değişmesi). *Turkish Studies*, 3(3), 378-387.

- Güner, G. (2013). Hikmetli Hikâr'ın Hikâyesi'nin Dil Özellikleri I: Yapım Ekleri. *Turkish Studies*, 8(9), 1603-1611.
- Güner, G. (2010). Kıpçak Türkçesindeki Meslek Adları Üzerine İçerik ve Yapı Bakımından Bir Sınıflandırma Denemesi. *Turkish Studies* 5(3), 1416-1448.
- Güvenç, L. (2013). Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesi Metinlerinde -mAll Ekinin Kullanılışına Dair. *Turkish Studies*, 8(9), 1613-1623.
- Halası-Kun, T. (1940). Die mameluk-kiptschakischen Sprachstudien und die Handschriften in Stambul. *Körösi Csoma-Archivum III*, 77-83.
- Halası-Kun, T. (1947). Philologica I. *Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi*, 5(1), 1-37.
- Halası-Kun, T. (1949). Philologica II. *Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi*, 7(2), 415-465.
- Halası-Kun, T. (1950). Orta Kıpçakça q-, k- ~ ø Meselesi. *Türk Dili ve Tarihi Hakkında Araştırmalar* 1, 45-60.
- Halası-Kun, T. (1975). Kipchak Philology and the Turkic Loanwords in Hungarian I. *Archivum Eurasiae Medii Aevi* 1, 155-210.
- Halası-Kun, T. (1985-1987). Kipchak Turkic Philology The at-Tuhfah and its Author *Archivum Eurasiae Medii Aevi* 5, 31-39.
- Halası-Kun, T. (2012). Kıpçak Türkçesi Filolojisi X: Et-Tuhfe ve Onun Müellifi. (M. Salan, Çev.). *Dil Araştırmaları*, 11, 185-195.
- İnan, A. (1953). XIII-XV. Yüzyıllarda Mısır'da Oğuz-Türkmen ve Kıpçak Lehçeleri ve Halis Türkçe, *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı-Belleten*, 53-71.
- İnan, A. (1956). Karışık Lehçelerle Yazılan Eserler. (XV-XVI. Yüzyıllarda). *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi*, 5(53), 272-275.
- Karaağaç, G. (2001). Türk-Ermeni Dil İlişkileri. *Türkiye Günlüğü Ermeni Özel Sayısı II*, 967-973.
- Karamanlıoğlu, A. F. (1963). Kıpçaklar ve Kıpçak Türkçesi. *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi*, XII, 175-184.
- Karaşlar, M. S. (2012). Dîvânü Luğâtî't-Türk'teki Oğuzca Eylemlerin Eski Kıpçak Türkçesindeki Görünümü. *The Journal of Academic Social Science Studies*, 5(4), 121-132.
- Kasapoğlu Çengel, H. (2007). Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesiyle Yazılmış Töre Bitigi ve Bu Eserdeki Töre, Yargı, Bitik Terimleri Üzerine. *Gazi Türkiyat/Türklük Bilimi Araştırmaları Dergisi*, 1, 77-96.
- Kasapoğlu Çengel, H. (2009). Ermeni Harfli Kıpçakça Söz Varlığı Üzerine Notlar *festschrift: To Commemorate the 80th Anniversary of Prof. Dr. Talat Tekin's Birth. International Journal of Central Asian Studies*, 13 The International Association of Central Asian Studies Korea University of International Studies, 165-181.
- Kaymaz, Z. ve Mohammad, R. (2016). Et-Tuhfetü'z-Zekiyye Fi'l-Lûgati't-Türkiyye Hakkında Bazı Açıklamalar. *Türkbilig*, 32, 1-20.

- Kasapoğlu Çengel, Hülya (2012). Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesi. *Dil Araştırmaları*, 10, 17-81.
- Kassonyi, B. (1944). X-XIII. Asırlarda Uzlar ve Komanların Tarihine Dair. *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı Belleten*, 8(29), 119-136.
- Kıldıroğlu, M. (2006). IX-XVI. Asırlarda Yenisey-İrtiş Bölgesinde Kırgız-Kıpçak İlişkileri. *Atatürk üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Dergisi*, 12(30), 133-166.
- Klaproth, J. V. (1828). Vocabulaire latin, persan et coman de la bibliothèque de Francesco Petrarca. *Memoires relatifs à l'Asie* III, 113-256.
- Kononov, A. (1976). K etimologii etnonimov kıpçak, kuman, kumuk. *Ural-Altaysche Jahrbücher*, 48, 159-166. (M. Uğurlu, Çev.). Kıpçak, Kuman, Kumuk Kavim Adlarının Etimolojisi Üzerine. *Türk Dünyası Dil ve Edebiyat Dergisi* (Güz 2000), 10, 518-526.
- Kutalmış, M. (2003). Ermenistan ve Ermeni Diasporasında Türkçe, Türkiye’de Ermenice. *Afyon Kocatepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 7(1), 45-62.
- Kutalmış, M. (2003). On the Turkish in Armenian Script. *Journal of Economic and Social Research*, 5(2), 47-57.
- Kutalmış, M. (2004). Ermeni Kıpçakçasında Olumsuzluk Şekilleri. *İlmî Araştırmalar*, 17, 133- 141,
- Kutalmış, M. (2004). On the Armeno-Kipchak, *Karadeniz Araştırmaları*, 2, 35-43.
- Lewicki, M. ve Kohnowa, R. (1957). La version turque-kiptchak du code des lois des Arméniens polonais d’après le ms. N 1916 de la Bibliothèque Ossolineum. *Rocznik Orientalistyczny*, 21, 153-300.
- Ligeti, L. (1984). Prolegomena to the Codex Cumanicus. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*, 35, 1-54.
- Malov, S. E. (1930). K istorii i kritike Codex Cumanicus. *İzvestiya Akademii nauk SSSR, Otdeleniya gumanitarnih nauk*, 5, 347-375.
- Markwart, J. (1914). Über das Volkstum der Komanen. *Osttürkische Dialektstudien, Abhandlungen der königlichen Gesellschaft der Wissenschaften, Neue Folge* 13, 25238.
- Mollava, M. (1990). Codex Cumanicus le bouddhisme et le turk oriental. *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, 80, 141-165.
- Mollava, M. (1999). Codex Cumanicus’un Türkîce Kısmı Etrafında Bazı Problemler. *Prilozi Za Orientalnu Filologiju*, 47-48/1997-1998 (1999), 29-52.
- Necip Asım [Yazıksız] (1916). Kıpçak Türkçesine Dair. *Darülfünun Edebiyat Fakültesi Dergisi*, 1(4), 381-383.
- Németh, J. (1913). Die Rätsel des Codex Cumanicus. *ZDMG*, 47, 577-608.
- Németh, J. (1940). Die Volksnamen quman und qun. *KCsA*, 3, 95-109.
- Németh, J. (1950). Peçenek ve Kumanların Dili. *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı Belleten*, 3(14-15), 81-95.

- Özakdağ, N. (2013). 16.-17. Yüzyıllardaki Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesi ve Bu Dilde Yazılmış Kıpçakça Belgeler. *Yeni Türkiye Türkçe Özel Sayısı*, 55, 340-356.
- Özergin, M. K. (1974). Kuman Kıpçak Bilmeceleri Üzerine Araştırmalar. *TFAD*, 294, 6862-6865.
- Özgür, C. (2002). Doğu Karadeniz Ağızlarında Kıpçakça Üzerine Tespitler. *Türk Dünyası Dil ve Edebiyat Dergisi*, 13, 119-124.
- Özgür, C. (2003). Kıpçakça Yazılmış Eserlerde Türkmençe (Oğuzca) Unsurlar. *İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi*, 30, 349-357.
- Özgür, C. (2009). Kıpçak Sahasına Ait Sözlük ve Kaynaklarda At ve Atçılıkla İlgili Terminoloji. *Turkish Studies*, 891-905.
- Öztopçu, K. (1993). A Fourteenth- Century Mamluk Kipchak Treatise on Veterinary Sciences: Kitâb fi-Riyâzeti'l-Hayl. *Türklük Bilgisi Araştırmaları*, 17, 153-170.
- Öztopçu, K. (2000). Memlûk Kıpçakçasıyla Yazılmış Bir Atçılık Risâlesi. Kitâb Baytaratu'l-Vâzih (Paris Nüshası). *Journal of Turkish Studies*, 24(2), 189-229.
- Öztopçu, K. (2007). Kısa Memlûk Kıpçakçası Grameri. *Türk Dilleri Araştırmaları*, 17, 249-282.
- Özgür, C. (2012). Kıpçak Türkçesiyle Yazılmış Kitâbü'l-Hayl'ın Yazmalarında Karışık Dil Özelliklerinin Görünümü. *Turkish Studies*, 7(1), 1781-1792.
- Öztürk, A. (2011). Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesinin Yayılma Alanları. *Gazi Türkiyat/Türklük Bilimi Araştırmaları Dergisi*, 8, 323-334.
- Özyetgin, A. M. (1994). Kıpçak (Kuman) Türkleri-I. *Kırım Dergisi*, 2(7), (Ocak-Şubat-Mart), 16-25.
- Özyetgin, A. M. (1994). Kıpçak Türkleri-II. *Kırım Dergisi*, 2(7), Nisan-Mayıs-Haziran, 29-40.
- Piemontese, A. M. (2000). Un testo latino-persiano connesso al Codex Cumanicus. *Acta Orientalia*, 53(1-2), 121-132.
- Ponomarev, A. İ. (1940). Kuman-Polovtsy. *Vestnik Drevnei Istorii*, 3-4, 366-370.
- Poppe, N. (1927-1928). Das mongolische Sprachmaterial einer Leidener Handschrift, *IAN*, 1927, 1009-1040, 1251-1274; 1928, 22-79.
- Rasovskiy, D. A. (1929). K voprosu i proishojdenii Codex Cumanicus. *Seminarium Kondakovianum III*, 193-214.
- Rasovskiy, D. A. (2004). Kumanlar-Kuman Topraklarının-Sınırları. (M. U. Yücel, Çev.). *İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Tarih Dergisi*, 40, 159-186.
- Sabir, M. (2012). Harezmi ve Kıpçak Sahasına Ait Yazma Eserlerde Geçen Deyimlerin Kazakçada İncelenmesi Meselesi. *Türkiyat Mecmuası*, XXII, 155-170.

- Sadykbekov, K. (2015). Memluk Kıpçak Türkçesiyle Yazılmış Dinî Eserler ve Özellikleri. *International Journal of Languages' Education and Teaching*, 3(2), 119-125.
- Salan, M. (2012). Kitabü'l-İdrak Li-Lisâni'l-Etrâk'te Alıntı Kelimeler. *Gazi Türkiyat/Türklük Bilimi Araştırmaları Dergisi*, 11, 53-66.
- Salan, M. (2013). Kuman Lehçesi Sözlüğü. *Gazi Türkiyat/Türklük Bilimi Araştırmaları Dergisi*, 13, 229-242.
- Salemann, C. (1910). Zur Kritik des Codex Cumanicus. *Bulletin de l'Academie Imperiale des Sciences de St. Petersbourg*, 6(4), 943-957.
- Samoyloviç A. N. (1924). K istorii i kritike Codex Cumanicus. *Doklady Rossiyskoy Akademii nauk*, 4(5), 86-89.
- Samoyloviç A. N. (1935). Cuci Ulusu veya Altın Ordu Edebi Dili. *Türk Dili*, 12, 34-52.
- Schütz, E. (1961). On the transcription of Armeno-Kipchak. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*, 12, 139-161.
- Schütz, E. (1961). An Armeno-Kipchak Print from Lvov. *Acta Orientalia Hungarica*, 13, 123-130.
- Schütz, E. (1966). Re-Armenisation and Lexicon: From Armeno-Kipchak back to Armenian. *Acta Orientalia Hungarica*, 19(1), 99-115.
- Schütz, E. (1971). Armeno-Kiptschakische Ehekontrakte und Testamente. *Acta Orientalia Academia Scientiarum Hungaricae*, 24, 265-300.
- Süer, E. (2013). Ana Türkçe Uzun Ünlülerin Kıpçak Dillerindeki Kimi İzlerine Dair. *Abant İzzet Baysal Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi Semih Tezcan'a Armağan*, 13, 145-167.
- Tavkul, U. (2003). Codex Cumanicus ve Karaçay-Malkar Türkçesi. *Türk Dünyası Dil ve Edebiyat Dergisi*, 15, 45-82.
- Taymas A. B. (1955). Seyf-i Sarayı'nın Gülistan Tercümesini Gözden Geçiriş. *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı Belleten*, 73-98.
- Tekin, T. (1984). Ermeni Alfabetesiyle Türkçe. *Tarih ve Toplum*, 1(4), 246-249.
- Telegdi, A. S. (1937). Eine Türkische Grammatik in Arabischen Sprache aus dem XV Jhd. *Körösi Csoma-Archivum*, 1(3), 282-329.
- Tokay, Y. (2016). Kitâbu Gülistân Bi't-Türki'de Geçen Deyimler Üzerine Kavramsal Bir Tasnif Denemesi I. *TEKE*, 5(4), 1561-1592.
- Toparlı, R. (1988). *El-Kavaninü'l-Külliyeye li-Zabti'l-lugati't-Türkiyye* (Şekil Bilgisi Özellikleri-İndeks). *Türk Dünyası Araştırmaları I*, 143-196.
- Toprak, F. (2005). Harezmi Türkçesi ve Kıpçak Türkçesi Metinlerinin Söz Varlığı (Fiil) Açısından Karşılaştırılması. *Ekev Akademi Dergisi*, 9(25), 287-305.
- Tryjarski, E. (1989). The Story of Holy Mariane in the Kipchak Language of the Polish Armenians. *Journal of Turkish Studies*, 13, 205-236.
- Tryjarski, E. Religious Terminology in Armeno-Kipchak. *Journal of Turkology*, 1(1), 59-111

- Vásáry, I. (1969). Armeno-kipchak Parts from The Kamenets Chronicle. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*, 13(2), 163-189.
- Vásáry, I. (2005). Oriental languages of the Codex Cumanicus: Persian and Cuman as Linguae Francae in the Black Sea Region (13th-14th Centuries), II codice cumanicu e il suo mondo, A Cura di Felicitas Schmieder e Peter Schreiner Roma. *Edizioni di Storia e Letteratura*, 105-124.
- Yılmaz, Y. ve Bayraktar, D. (2016). Seyf-i Sarâyî'nin Gülistan Tercümesi'nde Yiyecek ve İçecek Adlarında Yan Anlamlılık. *RumeliDE*, 6, 30-50.
- Zajaczowski, A. (1964). Un glossaire Arabe-Kiptchak Retrouve. *Ural-Altaische Jahrbücher*, 35, 369-383. (B. İbrahimoglu, Çev.). Yeni Bulunmuş Arapça-Kıpçakça Bir Sözlük. *Türk Kültürü Araştırmaları* 1966-69, 3(6), 181-196.
- Zajaczowski, A. (1965). Chapitres choisis du vocabulaire arabe-kiptchak 'ad-Durrat al-mudî'a fil'l-lugat at-turkiya. *Rocznik Orientalistyczny*, 29(1), 39-98.
- Zajaczowski, A. (1965). Chapitres choisis du vocabulaire arabe-kiptchak 'ad-Durrat al-mudî'a fil'l-lugat at-turkiya-II. *Rocznik Orientalistyczny*, 29(2), 67-116.
- Zajaczowski, A. (1968). Material kolokwialny arabsko-kiptchacki w Słowniku 'ad-Durrat al-mudî'a fil'l-lugat at-turkiya. *Rocznik Orientalistyczny*, 31(1), 71-115.
- Zajaczowski, A. (1969). Chapitres choisis du vocabulaire arabe-kiptchak 'ad-Durrat al-mudî'a fil'l-lugat at-turkiya III. *Rocznik Orientalistyczny*, 32(2), 19-62.
- Zajaczowski, A. (1970). Le traité de l'art chevaleresque (furûsiya) en version mamelouk-kiptchak. *Rocznik Orientalistyczny*, 33(2), 21-30.

2.5. Bildiriler:

- Akartürk, K. (2008). Et-Tuhfetü'z-Zekıyye Fi'l-Lûgati't-Türkiyye'de Alet İsimleri. *I. Uluslararası Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenci Kongresi TUDOK (11-13 Eylül 2006) Bildirileri Kitabı* içinde (51-62). İstanbul: Kültür Üniversitesi.
- Altınkaynak, E. ve Altınsoy, S. (2007). Gregorian Kıpçak Metinlerinden Akıllı Hikar'ın Hikâyesi. Hoşgörü Toplumunda Ermeniler. *Erciyes Üniversitesi I. Uluslararası Sosyal Araştırmalar Sempozyumu Bildirileri C. II Kitabı* içinde (93-119). Kayseri: Erciyes Üniversitesi Yayınları.
- Argunşah, M. (2012). Codex Cumanicus'ta Ünlülerin İmlası I: Düz Ünlüler. *II. Uluslararası Türkoloji Sempozyumu (12-14 Eylül 2012)*. Varşova-Polonya: Varşova Üniversitesi Şarkiyat Fakültesi.
- Argunşah, M. (2012). Codex Cumanicus'ta Ünlülerin İmlası I: Yuvarlak Ünlüler. *VII. Uluslararası Türk Dili Kurultayı (24-28 Eylül 2012)*. Ankara.
- Argunşah, M. (2015). Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesi İle Kodeks Kumanikus'u Biçim Bilgisi Yönünden Karşılaştırma. *VII. Uluslararası Dünya Dili Türkçe Sempozyumu Bildirileri (16-18 Ekim 2014) C. I Kitabı* içinde (89-104). Elazığ: Fırat Üniversitesi Yayınları.
- Argunşah, M. (2004). Kıpçakça Sözlüklerdeki İmla Sorunları. *V. Uluslararası Türk Dili Kurultayı (20-26 Eylül 2004) Bildiriler C. II Kitabı* içinde (3337-3349). Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

- Çağatay, S. (1959). Eine Osttürkische Handschrift: Baytaratu'l-Vazıh in Akten des Vierundzwanzigsten Internationalen Orientalisten Kongresses München (20 August-4 September 1957) (602-604). Wiesbaden.
- Demir, N. (2007). Karadeniz Bölgesi Ağızlarında Kıpçak Türkçesi Özellikleri. IV. *Uluslararası Türk Dili Kurultayı Bildirileri I Kitabı* içinde (417-424). Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Demirci, J. (2003). Cumhuriyetin 80. Yılında Türkiye'de Memlûk-Kıpçak Türkçesi Çalışmaları. *Cumhuriyetin 80. Yılı Kutlama Etkinlikleri Çerçevesinde Türk Dili ve Edebiyatı Sempozyumu Bildirileri Kitabı* içinde (53-63). Ankara.
- Gallotta, A. (1996). Codex Cumanicus'un 'Yeni' Bir Nüshası. *Uluslararası Türk Dili Kongresi* (26 Eylül 1992-1 Ekim 1992) *Kitabı* içinde (267-271). Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Golden, P. B. (1996). Kıpçak Kabilelerinin Menşesine Yeni Bir Bakış. *Uluslararası Türk Dili Kongresi Bildirileri (1988) Kitabı* içinde (47-63). Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Gökbel, A. (2005). Codex Cumanicus Işığında Kuman/Kıpçaklarda Aile Yapısı, Evlenme ve Düğün. *KIBATEK-YDÜ XI. Uluslararası Edebiyat Şöleni Bildiriler Kitabı* içinde (12-20). Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti.
- Gülsevin, G. (2008). Türkiye Türkçesi Ağızlarında Kıpçakça Denilen Unsurlar Üzerine 1: g > v. *Türkiye Türkçesi Ağızları Çalıştayı* (25-30 Mart 2008). Urfa: Türk Dil Kurumu-Harran Üniversitesi
- Güvenç, L. (2012). Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesinde -mA bol- Yeterlilik Yapısı. VII. *Uluslararası Türk Dili Kurultayı*. Ankara.
- Kırzioğlu, F. (1976). Gürcistan'da Eski Türk İnanç ve Geleneklerinin İzleri. I. *Uluslararası Türk Folklor Kongresi Bildirileri IV Kitabı* içinde (141-166).
- Kutalmış, M. (2001). Ermenice ve Ermeni Harfli Türkçe Eserlerin Türk Ermeni İlişkilerindeki Yeri. *Ermeni Araştırmaları I. Türkiye Kongresi Bildirileri C. III Kitabı* içinde (127-135). Ankara.
- Kutalmış, M. (2010). Türkçedeki Ünlü ve Ünsüzlerin Ermeni Harfleriyle Yazımı. *Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesi Araştırmaları Çalıştayı (14 Mayıs 2010)*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Özgür, C. (1999). Kıpçakçanın Türkmenceleşmesi Üzerine. III. *Uluslararası Türk Dili Kurultayı Bildirileri (1996) Kitabı* içinde (863-869). Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Özgür, C. (2007). Eski Kıpçak Türkçesinin Bugünkü Kumuk Kıpçak Türkçesine Fonetik Yönden Etkileri. IV. *Uluslararası Türk Dili Kurultayı Bildirileri II (24-29 Eylül 2000) Kitabı* içinde (1337-1344). Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Özkan, N. (2007). Ermeni Harfleriyle Türkçe Metinler Üzerine. Osmanlı Toplumunda Birlikte Yaşama Sanatı: Türk-Ermeni İlişkileri Örneği (20-22 Nisan 2006) Hoşgörü Toplumunda Ermeniler. *Erciyes Üniversitesi I. Uluslararası Sosyal Araştırmalar Sempozyumu Bildirileri C. III Kitabı* içinde (401-419). Kayseri: Erciyes Üniversitesi Yayınları.

- Özkan, N. Gagavuz Türkçesi Kıpçak Sahası Bağlantıları Üzerine V. *Uluslararası Türk Dili Kurultayı Bildirileri (20-26 Eylül 2004)*.
- Özyetgin, A. M. (2003). 14. Yüzyılda Ünlü Arap Filolog Ebû Hayyân'ın Bilgisi Dahilindeki Türk Dünyası. *Cumhuriyetin 80. Yılı Kutlama Etkinlikleri Çerçevesinde Türk Dili ve Edebiyatı Sempozyumu Bildirileri Kitabı* içinde (35-51). Ankara.
- Salan, M. (2013). Ermeni Kıpçakçasındaki -GAnlAn- / -mAGAnlAn- Yapısı ve Tarihi Türkçedeki 'isim-fiil + yapım eki' Yapıları üzerine. *I. Genç Akademisyenler Sempozyumu (6-7 Kasım) Bildirileri Kitabı* içinde (483-508). Ankara: Gazi Üniversitesi Edebiyat Fakültesi.
- Tryjarski, E. (1968). Zodyak Bölge Burçlarının Bir Ermeni-Kıpçak Listesi. *XI. Türk Dili Kurultayı Bildirileri Kitabı* içinde (127-152). Ankara.
- Tryjarski, E. (1972). Ermeni-Kıpçak Dilinde Yazılmış Olan Meteorolojik ve Münecimlikle İlgili Tahminler. *Bilimsel Bildiriler Kitabı* içinde (309-315). Ankara.

KAYNAKLAR

- Argunşah, M., Sağol G. ve Tabaklar, Ö. (2011). *Karahanlıca-Harezmce-Kıpçakça Dersleri*. İstanbul: Kesit Yayınları.
- Aydın, E. (2007). *Şine Usu Yazıtı* Çorum: Karam Yayınları.
- Eckmann, J. (1996). *Harezm, Kıpçak ve Çağatay Türkçesi Üzerine Araştırmalar* (O. F. Sertkaya, Haz.). Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Golden, P. B. (1992). *The Codex Cumanicus. Central Asian Monuments*. H. B. Paksoy, (Ed.), İstanbul.
- Gronbech, K. (1942). *Komanisches Wörterbuch. Türkischer Wortindex zu Codex Cumanicus (Monumenta Linguarum Asiaticae Minoris Subsidiaria I)*. Kopenhagen: Einar Munksgaard.
- Güvenç, L. (2014). *Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesinde Fiil*. Yayımlanmamış Doktora Tezi, Erciyes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Hazai, Gyorgy (1988). Kıpçak. *The Encyclopaedia of Islam*. New Edition Prepared By a Number of Leading Orientalists Edited By C. E. Bosworth, E. Van Donzel, B. Lewis and Ch. Pellat, Leiden E. J. Brill.
- Kafesoğlu, İ. (2003). *Türk Milli Kültürü*. İstanbul: Ötüken Yayınları.
- Kononov, A. (1976). K etimologii etnonimov kıpçak, kuman, kumuk. *Ural-Altaische Jahrbücher*, 48, 159-166. (M. Uğurlu, Çev.). Kıpçak, Kuman, Kumuk Kavim Adlarının Etimolojisi Üzerine. *Türk Dünyası Dil ve Edebiyat Dergisi* (Güz 2000), 10, 518-526.
- Németh, J. (1940). Die Volksnamen quman und qun. *KCsA*, 3, 95-109.
- Ponomarev, A. İ. (1940). Kuman-Polovtsy. *Vestnik Drevnei Istorii*, 3-4, 366-370.
- Pritsak, O. (1988). Kıpçakça. M. Akalın, (Ed.), *Tarihî Türk Şiveleri Kitabı* içinde (111-122). Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü Yayınları.
- Radloff, W. (1899). *Versuch eines Wörterbuch der Türk-Dialecte, Zweiter Band* St. Petersburg.